

**ZMLUVA
O OBSTARANÍ ZÁJAZDU**

uzatvorená v zmysle zákonov č. 281/2001 a 186/2006 Z.z.

OBSTARÁVATEĽ:Cestovná kancelária Viliam Turan TURANCAR
Železničarska 13, 949 01 Nitra
Prevádzka: Štefánikova 13, 949 01 Nitra
IČO: 22679057, IČ DPH: SK 1020402691
UniCreditBanka: SLSP:
Ž.R.OU Nitra č.: 403-4034**ZASTÚPENIE AUTORIZOVANÝM PREDAJCOM:**

(pečiatka)

OBJEDNÁVATEĽ (KLIENT):**REZERVAČNÉ ČÍSLO:**

Univerzitná nemocnica Martin

IČO: 00365327

DIČ: 2020598019

Adresa(ulica, obec, PSČ): Kollárová 2, Martin 036 59

Nástup: Martin

Telefón: 043 4203382

Mobil:

E-mail:

Meno a priezvisko spolucestujúcich:	Adresa (ulica, obec, PSČ), štátna príslušnosť:	Rodné číslo:	Pas/OP:	Nástup:
zoznam účastníkov zájazdu ako píloha	ku zmluve o obstaraní zájazdu			

Typ zájazdu: 5 dňový poznávací zájazd Belgicko – Holandsko

Termín: 19.09.-23.09.2012

Doprava*: autobus z Martina

Stravovanie*: 2 x kontinentálne raňajky

Ubytovanie*: 2 x v hoteli

Ďalšie služby*: súčasťou zmluvy je ponukový list Holandsko s Venlo – Belgicko

*bližší popis je uvedený v katalógu CK Turancar

ROZPIS CENY:	Jednotková cena	Zľava v %	Počet	Cena spolu	Platby:	Dátum:
Dospelý:	198,00		46	9 108,00	4 660,00 €	
				0,00	4 655,00 €	Do 09.08.2012
Dieťa:				0,00		
				0,00		
				0,00		
				0,00		
Ostatné služby:				0,00		
poistenie insolventnosti	4,50		46	207,00		
				0,00		
				0,00		
				0,00		
				0,00		
Informácie pre účastníkov zájazdu:						
<input type="checkbox"/> osobne preberie objednávateľ v CK/CA						
<input type="checkbox"/> poštou na adresu objednávateľa						
<input type="checkbox"/> mailom na elektronickú adresu objednávateľa						
<input checked="" type="checkbox"/> mailom na elektronickú adresu predajcu						
Poznámka:						
Poistenie od: - do:				0,00		
CELKOVÁ CENA V EUR:				9 315,00		

Poistovateľ: Union poisťovňa, a.s., Bajkalská 29/A, 813 60 Bratislava, Slovenská republika, Tel.:+421 2 2081 1811

EuroCross Assistance, Czech Republic, Tel.:+420 2 9633 9644

IČO 31 322 051, DIČ 20 20 800 353, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl.č. 383/B

Lazarská 13/8, 120 00 Praha 2, Czech Republic

POISTNÁ ZMLUVA č. / POLICY No: / POLICE Nr.: 11 711 196**POISTNÁ ZMLUVA č. 11 6 2257****Poistenie účastníka zahraničného zájazdu obsahuje:**

1. poistenie liečebných nákladov Krankenversicherung / Healthinsurance asistenčné služby	100.000 € poisťná udalosť 100.000 € per claim bez limitu
2. poistenie batožiny ktorú si poistený zbral so sebou na cestu a pobyt oneskorené dodanie batožiny leteckou spoločnosťou strata dokladov	700 €, max. 350 € 1 vec, spolučasť 15 € min 24 hod max 48 hod - 100 €, viac ako 48 hod - 300 € 350 €
3. a) poistenie zodpovednosti za škodu na zdraví b) poistenie zodpovednosti za škodu na majetku c) náklady na advokáta d) náklady kaucie spolu za c) a d)	100.000 € 35.000 € 2.000 € 3.000 € 5.000 €
4. úrazové poistenie - trvalé následky úrazu úrazové poistenie - smrť úrazom	7.000 € 3.500 €
5. poistenie storna zájazdu * A1, 80% - 100% stornopoplatku, * A3, 80% - 100% stornopoplatku	max. 1.000 € os., spolu max. 3.000 € max. 3.000 € os., spolu max. 9.000 €
6. poistenie nevydarenej dovolenky	10 € deň spoluprihlás. os., 20 € deň poistený
7. poistenie zvýšených nákladov na spätnú prepravu	450 € os., spolu max. 2.000 €
8. poistenie doprovodu	max 1.500 €
9. poistenie predčasného návratu a nečerpaných služieb	350 € os., spolu max. 1.400 € 700 € os., spolu max. 2.800 €
10. poistenie nákladov na cestu blízkej osoby poisteného	500 € cesta, 350 € ubytovanie
11. poistenie nákladov v prípade choroby dieťaťa	750 € cesta, 350 € ubytovanie
12. poistenie cestovných nákladov v prípade nepojazdného vozidla	250 €
13. poistenie meškania hromadného dopravného prostriedku	nad 6 hodín - 4 € hod., max. 40 € osoba
14. poistenie oneskoreného nástupu na zájazd	100 € os., spolu max. 350 €

* ak nie je v prílohe k poisťnej zmluve typu 711/712 uvedený inak

Poistenie zájazdu pre prípad úpadku CKje uzavreté v zmysle zákona č.281/2001 Z.z. a poistením sú kryté:
doprava z miesta pobytu v zahraničí so SR, ak doprava je súčasťou zájazdu,
zaplatený predpoklad alebo cena zájazdu, ak sa zájazd neuskutočnil,
rozdiel medzi zaplatenou cenou zájazdu a cenou čiastočne poskytnutého zájazdu, ak bol zájazd poskytnutý čiastočne.
Poistenie sa vzťahuje aj na ubytovanie s individ. dopravou (pobyt).
Poistenie sa vzťahuje len na zájazdy a pobyty zakúpené v termíne od 01.11.2011 do 31.10.2012.
Poistné plnenie zo všetkých uplatnených nárokov je obmedzené sumou 1.810.000 €.

Nároky objednávateľa v prípade poisťnej udalosti je potrebné uplatniť na vyššieuvedenej adrese alebo telefónnym číslom Unionu, a to najneskôr do 30 dní odo dňa, v ktorom mal byť zájazd skončený.

Sadzba poistného je stanovená v závislosti od územnej platnosti poistenia

typ A1	typ A3
Európa / 1,40 € /os/deň	Európa / 4,20 €/os/deň
mimo Európy / 2,00 € / os/deň	mimo Európy / 5,10 €/os/deň
Svet / 2,90 € / os/deň	Svet / 7,20 €/os/deň

Poistenie storna zájazdu je účinné od nulte hodiny nasledujúceho dňa po dni prihlásenia sa na zájazd a končí okamihom nástupu na zájazd.

Podmienkou účinnosti poistenia je, že poistné bolo zaplatené najneskôr v deň prihlásenia sa na zájazd.

Uzavretie poistenia sa riadi medzi Viliam Turan TURANCAR a Union poisťovňou, a.s. uzavretou mandátnou zmluvou č. 11 711 196/č. 11 711 196 a k nej príslušnými Všeobecnými poisťnými podmienkami komplexného cestovného poistenia pre účastníkov zájazdov VPPKCPÚZ/1210 a poisťnou zmluvou č. 11 6 2257 a k nej príslušnými Všeobecnými poisťnými podmienkami poistenia zájazdu pre prípad úpadku cestovnej kancelárie VPPPUCK/1111.

Súčasťou tejto zmluvy je brožúra s názvom "Komplexné cestovné poistenie pre účastníkov zájazdov". Brožúra obsahuje Všeobecné poisťné podmienky komplexného cestovného poistenia pre účastníkov zájazdov VPPKCPÚZ/1210, ktorými sa poistenie riadi, vyhlásenie poisťníka a poisteného a prílohu k poisťnej zmluve typu 711/712 s názvom „Rozsah poistenia a výška poistného krytia“, v ktorej je uvedený obsah jednotlivých druhov poistenia a poistné sumy. Poistník/poistený svojím podpisom potvrdzuje, že sa s jej obsahom oboznámil a súhlasí s ním a potvrdzuje pravdivosť svojich vyhlásení v nej uvedených, a to aj v mene všetkých vyššie uvedených osôb, ktoré ho k súhlasu splnomocnil.

Poistník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bol pred uzavretím poisťnej zmluvy odovzdaný formulár o dôležitých zmluvných podmienkach uzatváraanej poisťnej zmluvy.

Objednávateľ týmto potvrdzuje, že mu bol odovzdaný príslušný katalóg CK Turancar (prip. dodatočná písomná ponuka zájazdov a služieb) s uvedením hlavných charakteristických znakov ubytovania, stravovania, dopravy a ďalších služieb. Objednávateľ potvrdzuje, že sa oboznámil so "Všeobecnými zmluvnými podmienkami účasti na zájazdoch CK Turancar", ktoré sú prílohou k tejto Zmluve, súhlasí s nimi, v plnom rozsahu ich prijíma, a to v zastúpení všetkých v zmluve uvedených osôb.

V Martine
miesto a dátum.....
podpis objednávateľa (klienta).....
potvrdenie predajcu

VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY ÚČASTI NA ZÁJAZDOCH CESTOVNEJ KANCELÁRIE TURANCAR A REKLAMAČNÝ PORIADOK

Všeobecné zmluvné podmienky účasti na zájazdoch cestovnej kancelárie TURANCAR a reklamačný poriadok (ďalej len Všeobecné podmienky) sú platné pre všetky zájazdy, pobyty a služby cestovného ruchu organizované cestovnou kanceláriou TURANCAR. Všeobecné podmienky CK TURANCAR sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o obstaraní zájazdu (ďalej iba zmluva o zájazde), ktorú CK TURANCAR uzatvára s objednávateľom zájazdu. Podpisom zmluvy objednávateľ potvrdzuje, že tieto informácie a podmienky sú mu známe, uznáva ich a súhlasí s nimi.

I. Vznik zmluvného vzťahu

- 1) Účastníkmi zmluvného vzťahu sú:
Cestovná kancelária Viliam Turan TURANCAR so sídlom Železničarska 13, 949 01 NITRA (ďalej len CK TURANCAR), ktorá do zmluvného vzťahu vstupuje prostredníctvom externých autorizovaných predajcov (ďalej iba CK) alebo siete vlastných predajných miest a objednávateľ, ktorým môže byť fyzická alebo právnická osoba.
- 2) Zmluvný vzťah medzi CK TURANCAR a objednávateľom vzniká dňom uzatvorenia zmluvy o zájazde podpisom oboch zmluvných strán. Zmluva je platná dňom podpísania zmluvných strán účinná prvým dňom nasledujúcim po dňej zverejnenia v centrálnom registri. Všetky zmluvy musia byť zverejnené v centrálnom registri úradu vlády SR. Zmluvu zaregistruje právne oddelenie kolektívu zamestnancov. Zmluva o zájazde platí pre všetky ďalšie osoby na nej uvedené. Za plnenie zmluvných záväzkov osôb uvedených v zmluve ručí objednávateľ ako za plnenie svojich vlastných záväzkov. Za neploletú osobu podpisuje zmluvu jej zákonný zástupca.
- 3) Obsah zmluvy o zájazde sa určuje podľa katalógu, cenníka a dodatočných ponúk CK TURANCAR, zákaznikom potvrdených objednávok, týchto Všeobecných podmienok, príp. osobitných podmienok priložených k zmluve o zájazde. Katalóg CK TURANCAR a informácie v ňom uvedené sú nedeliteľnou súčasťou zmluvy o zájazde.
- 4) Potvrdením zmluvy o zájazde sa CK TURANCAR objednávateľovi zaväzuje zabezpečiť služby v dohodnutom rozsahu, kvalite a v súlade s dohodnutými podmienkami.

II. Cenové podmienky

- 1) Akékoľvek zvýšenie ceny zájazdu je možné len po písomnom odsúhlasení oboch strán.

III. Platobné podmienky

- 1) CK TURANCAR má právo na zaplatenie ceny dosiaľ objednaných služieb pred ich poskytnutím a objednávateľ je povinný uhradiť cenu služieb pred ich poskytnutím.
- 2) CK TURANCAR je oprávnená požadovať zaplatenie preddavkov pri podpise zmluvy o zájazde. Výška preddavkov a časový rozvrh platieb je dohodnutý takto:
 - pri vzniku zmluvného vzťahu je objednávateľ povinný uhradiť preddavok vo výške 50 % ceny dosiaľ objednaných služieb, ak nebolo dohodnuté inak
 - najneskôr 40 dní pred začiatkom zájazdu je objednávateľ povinný uhradiť doplatok do celkovej ceny dosiaľ objednaných služieb, ak nebolo dohodnuté inak
 - v prípade vzniku zmluvného vzťahu v lehote kratšej ako 40 dní pred začiatkom zájazdu je objednávateľ povinný uhradiť 100 % ceny dosiaľ objednaných služieb, ak nebolo dohodnuté inak
 - poplatky za zmeny v rezervácii a zmluvné pokuty sú splatné ihneď.
- 3) Objednávateľ má nárok na poskytnutie služieb len po zaplatení celej ceny objednaných služieb. V prípade, že objednávateľ z akýchkoľvek dôvodov nedodrží splátkový kalendár úhrady dosiaľ objednaných služieb, je CK TURANCAR oprávnená odstúpiť od uzavretej zmluvy o zájazde a požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty podľa článku VII. týchto Všeobecných podmienok.

IV. Práva a povinnosti objednávateľa

- 1) Objednávateľ má právo:
 - a) na riadne poskytnutie zmluvne dohodnutých a zaplatených služieb,
 - b) požadovať od CK TURANCAR informácie o všetkých skutočnostiach, ktoré sa týkajú zmluvne dohodnutých a zaplatených služieb,
 - c) byť oboznámený v zmluvne dohodnutých alebo zákonných lehotách s návrhmi zmien v zmluvne dohodnutých službách,
 - d) požadovať neodkladne odstránenie chýb v poskytovanej službe u dodávateľa služby alebo u povereného zástupcu CK TURANCAR
 - e) odstúpiť od zmluvy o zájazde kedykoľvek pred začiatkom čerpania služieb podľa článku VII. týchto Všeobecných podmienok za podmienky uhradenia vypočítanej zmluvnej pokuty.
 - f) na reklamáciu nedostatkov a jej vybavenie v súlade s článkom VIII. týchto Všeobecných podmienok,
 - g) dostať najneskôr 7 dní pred začiatkom zájazdu ďalšie písomné podrobné informácie o všetkých skutočnostiach, ktoré sú pre objednávateľa dôležité a ktoré sú CK TURANCAR známe, pokiaľ nie sú už obsiahnuté v zmluve o zájazde alebo v katalógu, ktorý bol objednávateľovi odovzdaný. Tieto písomné informácie o zájazde posla CK TURANCAR poštou, alebo e-mailom len na jednu adresu, uvedenú objednávateľom. Na základe dohody objednávateľa a CK TURANCAR môžu byť písomné informácie doručené aj osobne.
 - h) písomne oznámiť CK TURANCAR pred začiatkom zájazdu, že zájazdu sa na miesto neho zúčastní iná osoba uvedená v oznámení. Oznámenie musí obsahovať aj vyhlásenie nového objednávateľa, že súhlasí s uzatvorenou zmluvou a spĺňa všetky dohodnuté podmienky účasti na zájazde. Dňom doručenia oznámenia sa v ňom uvedená osoba stáva objednávateľom.

Pôvodný a nový objednávateľ spoločne a nerozdielne zodpovedajú za zaplatenie ceny zájazdu a úhradu nákladov, ktoré CK TURANCAR v súvislosti so zmenou objednávateľa vzniknú a to v minimálnej výške 10,- EUR za osobu, v prípade využitia leteckej prepravy na pravidelných linkách bude výška poplatku za zmenu stanovená podľa tarifných podmienok príslušnej leteckej spoločnosti.

- 2) Objednávateľ má povinnosť:
 - a) poskytnúť cestovnej kancelárii potrebnú súčinnosť k riadnemu zabezpečeniu a poskytnutiu služieb, predovšetkým pravdivo a úplne uvádzať požadované údaje v zmluve o zájazde vrátane akýchkoľvek zmien týchto údajov a predložiť ďalšie doklady podľa požiadavky CK,
 - b) zabezpečiť u osôb mladších ako 15 rokov sprevádzanie a dohľad dospelého účastníka, obdobne zabezpečiť sprevádzanie a dohľad u osôb, ktorých zdravotný stav si to vyžaduje,
 - c) nahlásiť účasť cudzích štátnych príslušníkov,
 - d) zaplatiť cenu zájazdu v súlade s článkom III. týchto Všeobecných podmienok,
 - e) bez zbytočného odkladu oznamovať CK TURANCAR svoje stanovisko k prípadným návrhom zmien v podmienkach a obsahu dohodnutých služieb,
 - f) prevziať od CK TURANCAR doklady potrebné pre čerpanie služieb a riadne ich skontrolovať pred začatím zájazdu
 - g) mať u seba platný cestovný doklad, prípadne vízum (pokiaľ je vyžadované), dodržiavať colné a pasové predpisy krajín, do ktorých cestuje. Všetky náklady, ktoré vzniknú nedodržaním týchto predpisov, znáša účastník zájazdu,
 - h) splniť očkovacie, príp. ďalšie zdravotné formality pri cestách do krajín, pre ktoré sú stanovené medzinárodnými zdravotníckymi predpismi,
 - i) riadiť sa pokynmi sprievodcu, delegáta alebo iného určeného zástupcu CK TURANCAR a dodržiavať stanovený program,
 - j) počínať si tak, aby nedochádzalo k škodám na zdraví alebo majetku na úkor ostatných zákazníkov, dodávateľov služieb alebo CK TURANCAR,
 - k) dbať o včasné a riadne uplatnenie prípadných nárokov podľa článku VIII. týchto Všeobecných podmienok,
 - l) dostaviť sa na miesto odchodu v stanovenom čase
- 3) K povinnostiam objednávateľov – právnických osôb, ktoré sú súčasťou zmluvného vzťahu ďalej patrí:
 - a) zoznámiť svojich účastníkov s týmito Všeobecnými podmienkami ako aj s ďalšími informáciami, ktoré dostane od CK TURANCAR, najmä ich však informovať o rozsahu a kvalite služieb,
 - b) zabezpečiť, aby všetci účastníci plnili základné povinnosti zákazníkov, ktoré vyžadujú ich osobnú súčinnosť a ich nositeľom môže byť iba jednotlivý účastník,
 - c) odovzdať CK TURANCAR menný zoznam účastníkov podľa vopred dohodnutého termínu a so všetkými požadovanými náležitosťami, u detí do 15 rokov uviesť úplný dátum narodenia a uviesť osoby zodpovedné za dohľad a ich sprevádzanie.

V. Povinnosti a práva CK TURANCAR

- 1) K právam a povinnostiam objednávateľa uvedeným v článku IV. týchto Všeobecných podmienok sa vzťahujú im zodpovedajúce práva a povinnosti CK TURANCAR.
- 2) CK TURANCAR je povinná pred uzatvorením zmluvy o zájazde presne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré sú jej známe a ktoré môžu mať vplyv na rozhodnutie záujemcu o kúpu zájazdu.
- 3) CK TURANCAR nie je povinná poskytnúť zákazníkovi plnenia nad rámec vopred potvrdených a zaplatených služieb.
- 4) CK TURANCAR je povinná mať uzatvorenú zmluvu o poistení zájazdov, na základe ktorej vzniká objednávateľovi právo na poistné plnenie v prípadoch, keď CK TURANCAR z dôvodu svojho úpadku:
 - a) neposkytne objednávateľovi dopravu z miesta pobytu v zahraničí do Slovenskej republiky, ak je táto doprava súčasťou zájazdu,
 - b) nevráti objednávateľovi zaplatený preddavok alebo cenu zájazdu v prípade, ak sa zájazd neuskutočnil,
 - c) nevráti objednávateľovi rozdiel medzi zaplatenou cenou zájazdu a cenou čiastočne poskytnutého zájazdu v prípade, ak zájazd bol poskytnutý sčasti.CK TURANCAR je povinná odovzdať objednávateľovi súčasne so zmluvou o zájazde aj doklady určené objednávateľovi, ktoré musia obsahovať informácie o uzatvorení povinnom zmluvnom poistení zájazdu.
- 5) CK TURANCAR má právo na odstúpenie od zmluvy o zájazde s objednávateľom, ktorý svojim správaním a konaním znemožňuje realizáciu zájazdu podľa vopred dohodnutých podmienok alebo ohrozuje bezpečnosť ostatných účastníkov zájazdu. CK Turancar má v takýchto prípadoch nárok na náhradu škody spôsobenej objednávateľom. Objednávateľ v takýchto prípadoch nemá nárok na náhradu neposkytnutých resp. nečerpaných služieb.

VI. Zmeny dohodnutých služieb, zrušenie zájazdu

- 1) Ak je CK TURANCAR nútená pred začiatkom zájazdu zmeniť podstatnú podmienku zmluvy, navrhne objednávateľovi v písomnej forme zmenu zmluvy. Ak navrhovaná zmena zmluvy vedie aj k zmene ceny zájazdu, musí sa v návrhu nová cena uviesť. Objednávateľ má právo sa rozhodnúť, či so zmenou súhlasí alebo či od zmluvy odstúpi bez zaplatenia zmluvných pokút. Svoje rozhodnutie musí písomne oznámiť CK v lehote určenej cestovnou kanceláriou v návrhu zmeny.
- 2) CK TURANCAR má právo zrušiť zájazd, ktorý je predmetom zmluvného vzťahu uzatvoreného medzi CK TURANCAR a objednávateľom, ak v lehote do 21 dní pred jeho začiatkom nebude dosiahnutý minimálny počet účastníkov zájazdu. Minimálny počet účastníkov zájazdu je pre všetky zájazdy stanovený počtom 30 osôb, ak nie je dohodnuté inak. Ak CK TURANCAR zruší zájazd, je povinná túto skutočnosť objednávateľovi písomne oznámiť bez zbytočného odkladu, najneskôr 7 pracovných dní pred začiatkom zájazdu.
- 3) CK TURANCAR si ďalej vyhradzuje právo zrušiť zájazd v dôsledku udalostí, ktorým nie je možné zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, alebo v dôsledku neobvyklých a nepredvídateľných okolností, ako sú prírodné katastrofy, vojnové konflikty a politické nepokoje. Záväzok CK TURANCAR zrealizovať dohodnutý zájazd zaniká nemožnosťou plnenia.
- 4) Ak CK TURANCAR odstúpi od zmluvy z dôvodu zrušenia zájazdu pred jeho začiatkom alebo ak objednávateľ nesusúhlasí s navrhovanou zmenou zmluvy podľa ods. 1), má objednávateľ právo žiadať, aby mu CK TURANCAR na základe novej zmluvy poskytla iný zájazd najmenej v kvalite, ktorá zodpovedá dohodnutým v pôvodnej zmluve, ak CK TURANCAR môže takýto zájazd ponúknuť.

